

# پر کردن فرم یادداشت و اخطاریه غیبت

اطلاعات برای والدین و مراقبین

اگر فرزندان باید از مدرسه غایب باشند مهم است که به مدرسه بگویید و برای غیبت فرزندان دلیل بیاورید.

مربوط به غیبت کامل یا نیمه کامل فرزندان را شرح دهید.

**Absentee note 1** (یادداشت غیبت 1)  
باید در مواردی استفاده شود که کودک یک روز کامل را غایب است.

مدیران مدارس مسئولیت قانونی دارند که سوابق دقیقی از حضور و غیاب دانش‌آموزان نگه دارند.

برای اینکه مدرسه بتواند دلایل ارائه شده را بفهمد این بخشها باید به زبان انگلیسی پر شوند. دلایل ممکن در این بروشور نوشته شده و به انگلیسی ترجمه شده‌اند تا شما بتوانید آنها را، اگر قابل اطلاق است، روی فرم کپی کنید.

**Absentee note 2** (یادداشت غیبت 2)  
باید در مواردی استفاده شود که کودک بیشتر از یک روز غایب است.

مدیران همچنین مسئولند که تصمیم بگیرند که دلیل ارائه شده برای یک غیبت موجه است یا نه.

**Absentee note 3** (یادداشت غیبت 3)  
باید در مواردی استفاده شود که کودک بخشی از یک روز را غایب است.

تا آنجا که ممکن است والدین و مراقبین تشویق می‌شوند که دلیل غیبت را قبل از غیبت توضیح دهند.

اگر در فهمیدن یادداشت غیبت یا اخطاریه غیبت یا در پر کردن فرم اشکال دارید می‌توانید به مدرسه تلفن بزنید تا دلیل غیبت فرزندان را توضیح دهید. اگر تلفن بزنید نیازی به پر کردن فرم کتبی ندارید.

### اخطاریه غیبت

در صورتی که مدرسه توضیحی برای غیبت یک کودک دریافت نکرده باشد، ممکن است برای شما یک **Absentee Notice** (اخطاریه غیبت) بفرستد.

مدیر مدرسه حق دارد که در خواست والدین و مراقبین را برای غایب بودن فرزندان از مدرسه مورد سوال قرار دهد. مدیر مدرسه همچنین میتواند توضیحی را که برای غیبت کودک از مدرسه داده شده است مورد سوال قرار دهد.

### سرویس مترجم تلفنی

اگر برای تماس گرفتن با مدرسه فرزندان به کمک یک مترجم نیاز دارید لطفاً به سرویس مترجم تلفنی، شماره 131 450 تلفن بزنید و مترجم زبان خودتان را بخواهید. مترجم به مدرسه تلفن خواهد کرد و روی خط خواهد ماند تا در گفتگوتان به شما کمک کند. برای این سرویس هزینه‌ای از شما دریافت نخواهد شد.

مدیران برای تماس گرفتن با والدین در ظرف دو روز از یک غیبت بی دلیل از **Absentee Notice** استفاده می‌کنند. **Absentee Notice** باید به زبان انگلیسی پر شده و دلیل غیبت را توضیح دهد و در ظرف هفت روز درسی به مدرسه برگردانده شود.

برای توضیح دادن در مورد یک غیبت والدین و مراقبین میتوانند:

- یادداشت، فکس یا ایمیل به مدرسه بفرستند
- به مدرسه تلفن بزنید، یا
- به مدرسه مراجعه کنید.

### نوشتن جزئیات مربوط به غیبت در فرم

بخشهایی از یادداشت غیبت و اخطاریه غیبت از شما می‌خواهد که جزئیات

### یادداشت‌های غیبت دو زبانه

سه یادداشت دو زبانه وجود دارد که به شما کمک می‌کند تا مدرسه را از غیبت فرزندان آگاه کنید.

## Possible reasons for absence

## دلایل ممکن غیبت

### Medical reason:

### دلایل پزشکی:

|  |  |
|--|--|
| Flu  | آنفلوانزا  |
| Stomach-ache                                   | دل‌درد   |
| Diarrhoea                                      | اسهال  |
| Cold   | سرماخوردگی                                       |
| Headache/Migraine                              | سر درد / میگرن                                   |
| Strong pain                                    | درد شدید   |
| Fever  | تب   |
| Broken bone                                    | شکستگی استخوان                                   |
| Vomiting                                       | استفراغ  |
| Infectious illness eg chicken pox              | بیماری واگیردار مثل آبله مرغان                   |
| Nose bleed                                     | خون دماغ   |
| Asthma   | آسم  |
| Rash   | کھیر   |
| Injury   | جراحت  |
| Medical appointment                            | وقت ملاقات پزشکی                                 |
| Dental appointment                             | وقت ملاقات دندانپزشکی                            |
| Optometry appointment                          | وقت ملاقات معاینه چشم                            |
| Physiotherapy appointment                      | وقت ملاقات فیزیوتراپی                            |
| Specialist appointment                         | وقت ملاقات پزشک متخصص                            |
| Other - I will telephone the school to explain | دیگر - من برای توضیح دادن به مدرسه تلفن خواهم زد |

### Family reason:

### دلایل خانوادگی:

|   |  |
|---|--|
| Funeral   | تشییع جنازه                                      |
| Moving residence  | اسباب کشی  |
| Arrival or departure of an immediate relative from overseas | آمدن یا رفتن یکی از خویشان نزدیک از خارج از کشور |
| Unavoidable involvement in a serious family incident        | شرکت غیر قابل اجتناب در یک رویداد مهم خانوادگی   |
| Other - I will telephone the school to explain              | دیگر - من برای توضیح دادن به مدرسه تلفن خواهم زد |

### Other reason:

### دلایل دیگر:

|   |  |
|---|--|
| Misadventure and unforeseen events, eg fire, flood                    | حادثه ناگوار یا رویدادهای پیش بینی نشده<br>مثل آتش سوزی، سیل |
| Participation in special event, eg attendance at a religious ceremony | شرکت کردن در یک رویداد ویژه، مثل حضور در یک مراسم مذهبی      |
| Family holiday  | تعطیلات خانوادگی   |
| Transport difficulty  | اشکل در رفت و آمد  |
| Unavoidable delay   | تاخیر غیر قابل اجتناب  |
| Other - I will telephone the school to explain                        | دیگر - من برای توضیح دادن به مدرسه تلفن خواهم زد             |